



Compuertas Cortafuego
Firebreak hatches
Feuerschutzklappen
Clapets coupe-feu

Approved
EN-1366-2



 **sisteven**



Compuertas Cortafuego

Firebreak hatches

Feuerschutzklappen

Clapets coupe-feu



Accionamiento con fusible bimetalico
Activation with a bi-metallic fuse
Betätigung mit Bimetallsicherung
Actionnement avec fusible bimetal



Accionamiento con servomotor
Activation with servomotor
Betätigung mit Servomotor
Actionnement avec servomoteur

ES

Compuertas cortafuego para el cierre automático de sectores de incendio, ensayo según norma EN-1366-2. Resistencia al fuego 120 min.

Se utilizan para cerrar automáticamente los conductos de las instalaciones de ventilación o climatización, para la sectorización del humo en caso de incendio.

Instalación:

- Las compuertas cortafuegos pueden instalarse en conductos rectangulares o circulares y pueden ser instaladas también en muros o tabiques divisorios.
- Pueden instalarse en cualquier posición tanto vertical como horizontal. En conductos horizontales, el eje de la compuerta debe estar en horizontal.
- La parte del mecanismo debe quedar fuera del tabique para que pueda rearmarse

Características técnicas:

- Posibilidad de funcionamiento en cualquier dirección de flujo de aire
- Temperatura de disparo de 72°C
- La compuerta de cierre está fabricada con espesor de 40 mm de material aislante no combustible.
- Incorpora junta de estanqueidad al fuego y humo

Versiones:

- SCFR: Compuerta cortafuegos rectangular
- SCFC: Compuerta cortafuegos circular

Accionamiento:

- MAFC: Accionamiento con fusible bimetalico y final de carrera incorporado
- MT: Accionamiento con servomotor y rearme automático. Permite el disparo por un detector de humo. Si se produce un fallo eléctrico la compuerta se cierra. Por el indicador del servomotor se puede controlar fácilmente la posición de esta. La tensión del servomotor puede ser 24Vcc o 230Vac.

EN

Firebreak hatches for automatic closing of fire sectors, test according to standard EN-1366-2. Resistance to fire 120 min.

They are used to automatically close the ventilation or air-conditioning ducts for the sectorisation of smoke in case of fire.

Installation:

- The firebreak hatches can be installed in rectangular and/or circular ducts and can be installed also in dividing walls or partition walls.
- They can be installed in any position whether vertical or horizontal. The axis of the hatch should be horizontal.
- The part of the mechanism must be outside the partition wall so that it can be reassembled.

Technical characteristics:

- Possibility of operation in any direction of air flow
- Trigger temperature of 72°C
- The closing hatch is manufactured with a thickness of 40 mm of non-combustible insulating material.
- It includes a sealing joint against fire and smoke

Versions:

- SCFR: Rectangular firebreak hatch
- SCFC: Circular firebreak hatch

Operation:

- MAFC: Activation with a bi-metallic fuse and built-in end of run.
- MT: Operatoin with servomotor and automatic reassembly. It permits triggering by a smoke detector. If there is an electrical fault, the hatch closes. The position of the hatch can easily be controlled by the indicator of the servomotor. The voltage of the servomotor may be 24Vcc or 230Vac.

DE
Feuerschutzklappen zur automatischen Abriegelung von Brandbereichen, geprüft gemäß Richtlinie EN1366-2. Feuerbeständigkeit 120 min.

Die Klappen dienen zum automatischen Verschließen der Kanäle von Belüftungs- oder Klimaanlage zur Kontrolle des Rauchs im Brandfall.

Installation:

- Die Feuerschutzklappen können in rechteckigen oder runden Kanälen sowie in Mauern oder Trennwänden installiert werden.
- Der Einbau ist sowohl vertikal als auch horizontal möglich. In horizontalen Kanälen muss die Achse der Klappe horizontal ausgerichtet sein.
- Der Mechanismus muss aus der Wand hervorragen, um ein Rückstellen zu ermöglichen.

Technische Daten:

- Betrieb mit beliebiger Luftströmungsrichtung möglich
- Auslösetemperatur 72°C
- Die Schließklappe besteht aus 40 mm starkem, nicht brennbarem
- Dämmmaterial.
- Einschließlich Dichtungsfuge zum Schutz vor Feuer und Rauch

Ausführungen:

- SCFR: Rechteckige Feuerschutzklappe
- SCFC: Runde Feuerschutzklappe

Betätigung:

- MAFC: Betätigung mit Bimetallsicherung und integriertem Endschalter
- MT: Betätigung mit Servomotor und automatischer Rückstellung. Ermöglicht die Auslösung durch einen Rauchmelder. Bei einem Fehler der Elektrik schließt sich die Klappe. Die Position der Tür ist problemlos über die Anzeige des Servomotors steuerbar. Die Spannung des Servomotors kann 24 VDC oder 230 VAC betragen.

FR
Clapets coupe-feu pour la fermeture automatique des secteurs d'incendie, test selon la norme EN-1366-2. Résistance au feu 120 min.

Ils sont utilisés pour fermer automatiquement les conduits dans les systèmes de ventilation ou de climatisation pour la sectorisation de la fumée en cas d'incendie.

Installation :

- Les clapets coupe-feu peuvent être installés dans des conduits rectangulaires, circulaires et/ou peuvent être installés dans des murs ou des cloisons de séparation.
- Ils peuvent être installés dans n'importe quelle position, aussi bien à la verticale qu'à l'horizontale, dans des conduits horizontaux, l'axe du clapet doit être en position horizontale.
- La partie du mécanisme doit rester en dehors de la cloison afin de pouvoir le réenclencher

Caractéristiques techniques :

- Possibilité de fonctionnement quel que soit le sens du flux d'air
- Température de déclenchement de 72 °C
- Le clapet de fermeture est fabriqué à partir d'un matériau d'une épaisseur de 40 mm isolant et ignifuge.
- Doté d'un joint d'étanchéité au feu et à la fumée

Versions :

- SCFR : Clapet coupe-feu rectangulaire
- SCFC : Clapet coupe-feu circulaire

Actionnement :

- MAFC: Actionnement avec fusible bimétal et fin de course intégrée
- MT : Actionnement avec servomoteur et ré-enclenchement automatique. Permet un déclenchement par un détecteur de fumée. Le clapet se ferme en cas de panne de courant. Le voyant du servomoteur permet de contrôler facilement la position de la porte. La tension du servomoteur peut être de 24 Vcc ou de 230 Vca.

Código pedido
Order code
Bestellcode
Code de commande
SCFR - 600 x 500 - MAFC
1
2
3

1	SCFR: Compuerta cortafuegos rectangular	Rectangular firebreak hatch	Rechteckige Feuerschutzklappe	Clapet coupe-feu rectangulaire
	SCFC: Compuerta cortafuegos circular	Circular firebreak hatch	Runde Feuerschutzklappe	Clapet coupe-feu circulaire
2	600x500: Medidas de la compuerta, L: ancho x H: alto, o Ø	Measurements of the hatch, L: width x H: height, or Ø	Abmessungen der Feuerschutzklappe, L: Breite x H: Höhe, oder Ø	Dimensions du clapet, L: largeur x H: hauteur, ou Ø
3	MAFC: Accionamiento con fusible bimetalico y final de carrera incorporado	Activation with a bi-metallic fuse and built-in end of run.	Betätigung mit Bimetallsicherung und integriertem Endschalter	Actionnement avec fusible bimetal et fin de course intégrée
	MT24: Accionamiento con servomotor 24Vcc	Activation with 24Vcc servomotor	Betätigung mit 24-VDC-Servomotor	Actionnement avec servomoteur 24 Vcc
	MT230: Accionamiento con servomotor 230Vac	Activation with 230Vac servomotor	Betätigung mit 230-VAC-Servomotor	Actionnement avec servomoteur 230 Vca

Dimensiones mm

Compuerta rectangular

Dimensions in mm

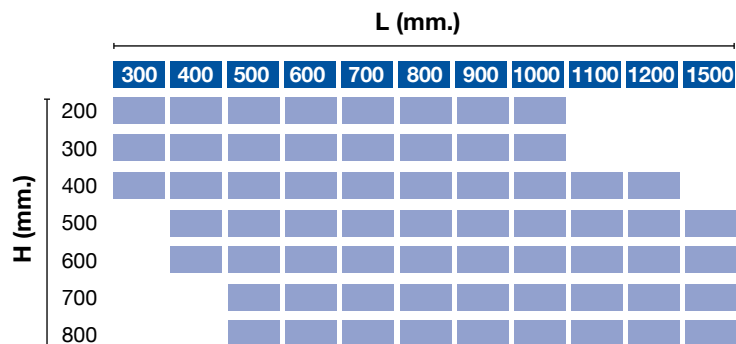
Rectangular hatch

Abmessungen in mm

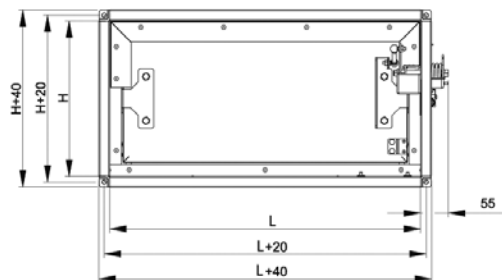
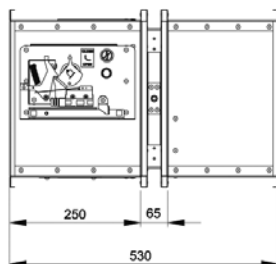
Rechteckige Klappe

Dimensions mm

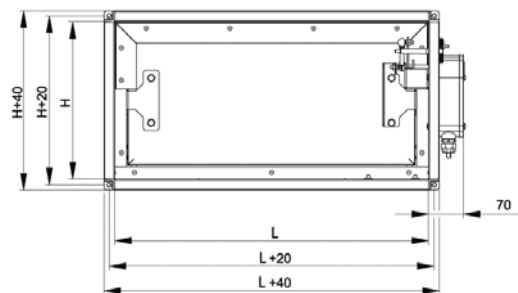
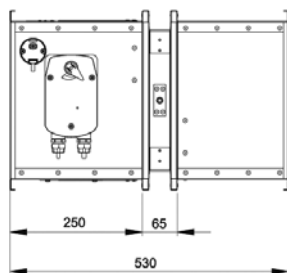
Clapet rectangulaire



SCFR (MAFC)



SCFR (MT)



Dimensiones mm

Compuerta circular

Dimensions in mm

Circular hatch

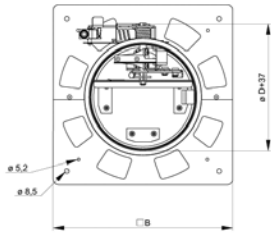
Abmessungen in mm

Runde Klappe

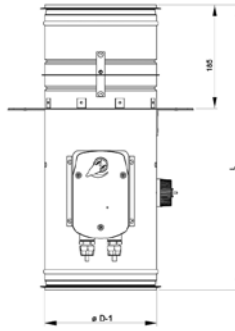
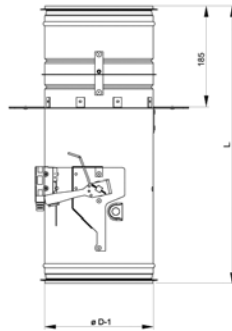
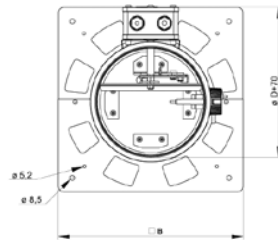
Dimensions mm

Clapet circulaire

SCFC (MAFC)



SCFC (MT)



Ø D

200 250 315 400 500

D Ø	200	250	315	400	500
L	510	510	510	550	550
B	330	380	445	530	630

Curvas características

Q= Caudal en m³/s.
Pe= Perdidas de carga
S=Sección paso de aire

Characteristic curves

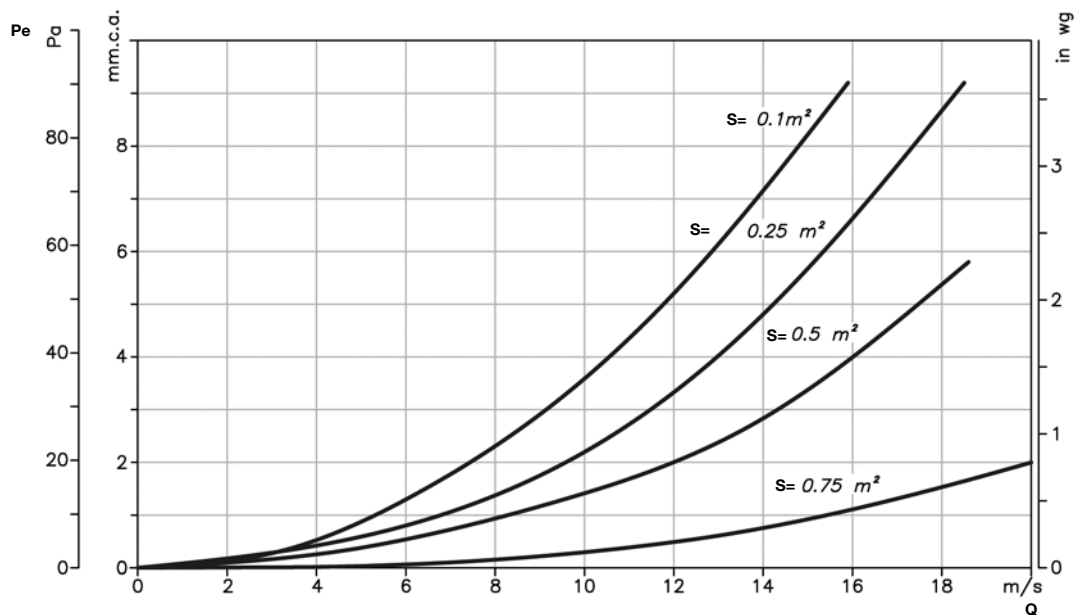
Q = Airflow in m³/s.
Pe = Leaking pressure
S= Airflow section

Kennlinien

Q= Volumenstrom m³/s.
Pe = Druckverlust
S= Luftdurchlass

Courbes caractéristiques

Q= Débit en m³/s.
Pe= Pertes de charge
S= Section de pas de l'air





Ventiladores Centrífugos Baja Presión

Sistemas de Ventilación

Low-Pressure Centrifugal Fans

Ventilation Systems

Nieder Druck - Radialventilatoren

Lüftungssysteme

Ventilateurs Centrifuges Basse Pression

Systèmes de ventilation

sisteven



 sisteven

Avda. de Daganzo, km 1,7
28806 Alcalá de Henares
Madrid (SPAIN)

Tel. +34 91 889 76 13
Fax +34 91 881 77 09

comercial@sisteven.com
export@sisteven.com
www.sisteven.com